

**06.06.2010**  
**Tag der offenen Betriebe**

Besuchen Sie uns am 6. Juni 2010, von 11:00 - 17:00 Uhr, zur Betriebsbesichtigung mit gläserner Produktion!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Elztal-Metzgerei Gustav Winterhalter und Mitarbeiter



**GUSTAV WINTERHALTER**  
Die Elztal-Metzgerei - Seit 1858

*Beitrag aus unserer Freizeit*

**Unsere Angebote**  
vom 04.06. - 09.06.2010

<b>Rinder-Rumpsteak</b> natur oder mariniert	<b>1,79</b> €/100g
<b>Hähnchenbrustfilet</b> für den kalorienbewussten Genießer	<b>0,89</b> €/100g
<b>gekochter Hinterschinken</b> mager und saftig	<b>1,19</b> €/100g
<b>Grillsortiment</b> im 4er-Pack	<b>2,99</b> €/Pack
<b>Griechischer Hirteusalat</b> mit Oliven und Paprika	<b>1,05</b> €/100g
<b>Hit der Woche:</b> <b>Frikadellenweckle</b>	<b>1,10</b> €/Stk.



[www.metzgerei-winterhalter.de](http://www.metzgerei-winterhalter.de)



### Münsterspitzen für den Münsterturm

Das Unternehmen „Breisgau Backmittel GmbH“ backt zukünftig in Zusammenarbeit mit der Genossenschaft Bäko Süd „Münsterspitzen“ und möchte diese nach Möglichkeit in allen Bäckereien und Backshops verkaufen. Passend dazu hat Christina Bonert von der Firma Schafferer (links) ein Frühstücksbrettchen mit drei Freiburg-Motiven aufgelegt. Von jedem verkauften Brettchen gehen zwei Euro an die Aktion „Wir bauen mit!“ Besser könne Unterstützung nicht schmecken, freute sich Gustav Eisele von der Breisgau Backmittel (rechts) mit Sven von Ungern-Sternberg (Zweiter von rechts). Zehn Cent je Laib gehen an den Münsterbauverein, der zu einem wesentlichen Teil zur Instandsetzung des maroden Sandsteins am Münster beiträgt. Die Hilfsaktion lobte vor allem die Münsterbaumeisterin: Yvonne Fallner (Zweite von links) stammt aus einer Freiburger Bäckerei und hat früher selbst Weckle auf dem Münsterplatz verkauft.

FOTO: ZURBONSEN

## Was macht ein Konsul?

Igor di Bernardini verlässt Freiburg in Richtung Izmir – heute Fest der Republik

**Ein echter Römer in Freiburg: Igor di Bernardini ist Konsul der Republik Italien in Freiburg. Am heutigen Mittwoch zelebriert er das „Fest der Republik“ im Historischen Kaufhaus. Anlass nachzufragen: Was macht eigentlich ein Konsul?**

Zugewandt und freundlich beantwortet er die Fragen, spricht über seine Zeit in Freiburg, die bald zu Ende geht, und seine Eindrücke, die er mitnimmt nach Izmir. Izmir? Ja, die türkische Hafenstadt ist die nächste Station des Konsuls Igor di Bernardini. Eine Amtsperiode dauert drei bis vier Jahre, dann wechselt der Beamte zu einer anderen Dienststelle, danach zurück ins Außenministerium. 15 Mitarbeiter hat das Konsulat in Freiburg, 17 weitere gehören der Schulabteilung an, die dem Bildungsministerium untersteht. Die nächsthöheren Dienststellen der Konsulate sind die Generalkonsulate in den Landeshauptstädten und die Botschaft in der Bundeshauptstadt Berlin.

In den Büroräumen im Zürichhaus sind die Büros von Igor di Bernardini und seiner Assistentin Filomena Trenchitella die Kommunikationszentrale für insgesamt 45.000 italienische Bürger in ganz Südbaden. Seine Tätigkeit ist eher administrativ als repräsentativ: Igor di Bernardini arbeitet Hand in Hand mit seinen Mitarbeitern für die Wahrung der Interessen seiner Landsleute in Deutschland und für die Vermittlung italienischer Kultur in Freiburg. Zum Festakt anlässlich des Volkstags zugunsten der Republik Italien am 2. Juni 1946 sind wie jedes



Der italienische Konsul Igor di Bernardini

FOTO: HOFMAIER

Jahr Repräsentanten der Stadt Freiburg, Wirtschaft, Kultur und Medien geladen. Gemeinsam werden sie die Vorstellungen der italienischen Gemeinde La Morra im Piemont und ihrer badischen Partnergemeinde Sulzburg genießen, miteinander ins Gespräch kommen und die gemeinsa-

ANZEIGE

Baby+ Kind

19.+20. 6. 10

Messe Freiburg

www.baby-messe.freiburg.de

me Zeit Revue passieren lassen. Die Integration seiner Landsleute in Deutschland sieht der Konsul als noch lange nicht abgeschlossen: Gerade in Sachen Bildung, Ausbildung und Berufslaufbahn gäbe es noch einiges zu tun. Mit vielen mittlerweile hier heimischen Italienern der ersten Gastarbeitergeneration hat er ebenso gesprochen wie mit Angehörigen der zweiten Generation, die eigentlich wieder zurück wollten, dann aber doch hierblieben.

#### Wiehre und Wurstsalat

Wenn ihr Chef sich von Freiburg verabschiedet, ist Filomena Trenchitella nicht arbeitslos: Sie bereitet alles für den neuen italienischen Konsul vor. Wenn dieser in Freiburg eintrifft, ist Igor di Bernardini schon in der türkischen Millionenstadt Izmir an der Ägäisküste. Izmir ist 1,5mal so groß wie Freiburg. Da wird er zurückdenken - an die Wiehre, die er ebenso liebt wie den Schlossberg, die Konviktsstraße und den Münsterplatz. Die Bratkartoffeln, den Wurstsalat, die Schnitzel und Flammkuchen. Vielleicht auch ein ganz klein wenig an die Mehrzweckhallen in den kleinen Orten, in denen er oft zu Gast war - wenn er sie denn endlich gefunden hatte. Die Hilfsbereitschaft der Südbadener hat Igor di Bernardini nicht nur in solchen Fällen immer als beispielhaft empfunden. Das Interesse am Konsulat, seinen Aufgaben und Mitarbeitern jedoch - das könnte sich durchaus verstärken. Den Wunsch erfüllen die Freiburger sicher gerne, gelten sie doch als heftig italophil... Arrivederci, il Signore Console!

Sigrid Hofmaier

### UMFRAGE

BUNDESPRÄSIDENT KÖHLER

## Ist der Rücktritt richtig?



**Meika Krosegk-Sonntag (19), Schülerin:** „Ich finde, wenn Köhler als Bundespräsident etwas sagt, das dann im

Land kontrovers diskutiert wird, muss er auch dazu stehen und nicht gleich den Rückzug antreten, nur weil es mal schwieriger wird.“

**Roman Susdorf, (28), Student:**



„Ich finde er macht ein bisschen auf beleidigte Leberwurst, einen Rücktritt halte ich für übertrieben. Vielleicht hätte er versuchen sollen, seinen Standpunkt nochmal zu verdeutlichen.“

ANZEIGE

Das gute Gefühl, gesund zu wohnen

**HIRSCHLE**

MÖBEL UND REGAL-SYSTEME

Güterstraße 29 · 79102 Freiburg · Tel. 0761/72778



**Uschi Kedmen (48), kaufmännische Angestellte:** „Ich finde den Rücktritt schade, glaube aber, dass seine

Außerungen ihn dazu gezwungen haben. Er war vielleicht zu ehrlich. Hoffentlich findet sich ein tragbarer Ersatz für ihn.“

**Jürgen Regel, (32), Selbstständig:**



„Wenn er sich in seinem Amt und als Person angegriffen fühlt kann ich seine Reaktion verstehen. Allerdings sollte man wegen einer Kritik nicht gleich hinschmeißen. Als Staatsoberhaupt hat man da doch sicher noch andere Möglichkeiten.“ (clk)

### BEILAGENHINWEIS

In Teilen unserer Ausgabe sind eingelegt die Prospekte der Firmen

- ARO Heimtextilien
- Autohaus Gehlert
- dm drogeriemarkt
- Hallo Pizza
- Mann Mobilia
- Raum 3 Gremmlsbacher

Wir bitten um freundliche Beachtung!

### IMPRESSUM

**Freiburger Wochenbericht**  
GERN GELESEN SEIT 1952  
Verteilung: kostenlos jeden Mittwoch in einer Auflage von 113.500 Exemplaren.

**VERLAG**  
Freiburger Wochenbericht Verlags GmbH  
Basler Straße 88 · 79115 Freiburg  
Postfach 5 66 · 79005 Freiburg  
Telefon 0761/45 15-3500 · Fax 45 15-3501

**Geschäftsführer**  
Martin Zanka, Telefon -35 11  
**ASSISTENZ DER GESCHÄFTSFÜHRUNG**  
Silke Dösch, Telefon -35 35  
anzeigen@freiburger-wochenbericht.de

**REDAKTIONSLEITUNG**  
Sven Meyer (mey) verantwortl., Telefon -35 10  
mey@freiburger-wochenbericht.de  
Fax: 0761/45 15-3502

**REDAKTION**  
Nicola Gansler (ng), Telefon -35 45  
redaktion@freiburger-wochenbericht.de

**PRODUKTION UND SATZ**  
Anja Brändle, Telefon -35 50, ISDN: 470939500  
satz@freiburger-wochenbericht.de

**VERTRIEB**  
Badenkurier GmbH, Telefon 07822/446228  
info@badenkurier-gmbh.de

**DRUCK**  
Freiburger Druck GmbH & Co. KG  
Überacher Straße 3, 79115 Freiburg  
0893 67 1000-1000  
vom 1. Januar 2010. © für Text und vom Freiburger Wochenbericht gestaltete Anzeigen beim Verlag.  
[www.freiburger-wochenbericht.de](http://www.freiburger-wochenbericht.de)

**AD MEDIENVERBUND OBERRIEHN**  
Durchblick 2007  
2. Preis / BVDA

**06.06.2010**  
**Tag der offenen Betriebe**

in Elzach Gewerbegebiet-Biederbachwiesen



**GUSTAV WINTERHALTER**  
Die Elztal-Metzgerei - Seit 1858

*Beitrag aus unserer Freizeit*

Besuchen Sie uns am Sonntag, 6. Juni 2010, von 11:00 - 17:00 Uhr, zur Betriebsbesichtigung mit gläserner Produktion!

Vorführung Wurstproduktion:

11:30 Uhr Weißwürste  
13:30 Uhr Wienerle  
14:30 Uhr Wienerle

**TAG DER OFFENEN BETRIEBE**  
Elzach - Gewerbegebiet Biederbachwiesen

Metzgerei Gustav Winterhalter | Aufbruch Rd. | Badener Höhenversteiler | Innenhof | Lebenshilfe | Weinbau | Weinbau | Backerei | Glaserei | Schokolade | Aufbruch Rd. | Landmaschinen | Schokolade | Markt | Back | Technische Services | Stadtbibliothek | Hotel Elzach | Tennis | Sauna und Wellness



6.6.2010

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihre Elztal-Metzgerei Gustav Winterhalter und Mitarbeiter

Elzach - Telefon 07682 9111-0  
[www.metzgerei-winterhalter.de](http://www.metzgerei-winterhalter.de)

## Die Unentwegten vom Rathausplatz

Freiburger Montagsdemonstration gegen Hartz IV – Diese Woche gab es die 300. Protestnote

„Von 359 Euro im Monat bleiben für Essen, Trinken, Telefonieren und alle Anschaffungen gerade noch 5 Euro am Tag zum Leben“, steht auf dem Flugzettel. Daher fordert das gute Dutzend Unentwegter, die sich Montag für Montag auf dem Freiburger Rathausplatz zusammenfinden: „Weg mit Hartz IV und Sozialkassenschlag!“ Am vergangenen Montag gab es für Freiburgs entschlossenste Gegner der Agenda 2010 ein kleines Jubiläum,

das trotz Kaffee und Kuchen, bei den Demonstranten jedoch kaum Grund zu übermäßiger Freude gegeben haben dürfte.

Die Jubiläumsrede bei der 300. Freiburger Montagsdemo hielt Amish Leßmann, ein Veteran der ersten Stunde. Trotz der relativ geringen Aufmerksamkeit, die der Veranstaltung zuteil wird, ist er fest überzeugt: „Langfristig werden wir Erfolg haben.“ (mey)



Redner bei der 300. Montagsdemo: Amish Leßmann

FOTO: MEY